

# JUANA DE ARCO EN LA HOGUERA

De Arthur Honegger  
basado en un poema de Paul Claudel



*La batalla interna es una contienda ganada de antemano,  
lo único que resta es librarla.  
Tu voz interior la única a escuchar... ¿acaso puede haber otra?  
¿Morir en su defensa?  
¿Vivir escuchando tu propia voz o sobrevivir parafraseando a otros?  
¿Vivir o sobrevivir? Esa es tu decisión.*

*Juana de Arco en la Hoguera* es un oratorio dramático de Arthur Honegger según un poema de Paul Claudel, inspirado en los últimos momentos de vida de Juana de Arco. Pocas composiciones han tenido una consecuencia tan conmovedora como sucede en este oratorio sinfónico que, con una enorme visión teatral, lleva a reflexionar sobre la condición humana a través de los ojos de Juana: la niña, la heroína y la mártir.

Teatro de Ciertos Habitantes convierte este oratorio en un estremecedor espectáculo escénico–sinfónico-coral. La puesta en escena comienza en formato de oratorio convencional y, gradualmente, actores, cantantes y bailarines transitan por la sala de conciertos, invadiéndola en su totalidad.

El diálogo generado entre la música, el poema y la escena permite al espectador descubrir que el mensaje de la doncella de Orleans, apabullante y al mismo tiempo sutil y sencillo, es profundamente útil y atemporal. Juana de Arco nos incita a escuchar nuestra voz interior, otorgando un ejemplo extremo y siempre vigente para traspasar nuestros límites en pos de amor al prójimo.

Claudio Valdés Kuri



# JUANA DE ARCO EN LA HOGUERA

Oratorio sinfónico

de Arthur Honegger  
basado en un poema de Paul Claudel

**Director concertador**  
Sylvain Gasançon

**Director de escena**  
Claudio Valdés Kuri

## ELENCO

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Prólogo / La Virgen (Soprano)        | Graciela Morales                                     |
| Margarita (Soprano)                  | Rosario Aguilar                                      |
| Catalina (Mezzosoprano)              | Amelia Sierra  |
| Heraldo I, clérigo, una voz (Tenor)  | Andrés Carrillo                                      |
| Porcus (Tenor)                       | Gerardo Reynoso                                      |
| Heraldo II, una voz (Bajo)           | José Miguel Valenzuela Cárdenas                      |
| Juana de Arco (Actriz)               | Xóchitl Galindres                                    |
| Hermano Domingo (Actor)              | Hernán del Riego                                     |
| Narrador, heraldo, sacerdote (Actor) | Gastón Yanes   |
| Heraldo, alguacil (Actor)            | Guillermo García Proal                               |
| Asno, Heurtebise (Actor)             | Rodrigo Carrillo Tripp                               |
| Madre de los barriles (Actriz)       | Claudia Ríos   |
| Juana niña (soprano)                 | Ella Munai Carrión y<br>Valentina Lizárraga Espinosa |
| Perrot (Niño actor)                  | Said Caleb Montaña                                   |

Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM)

## CREATIVOS

|                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| Director concertador             | Sylvain Gasançon     |
| Director de escena               | Claudio Valdés Kuri  |
| Director preparador              | Rodrigo Cadet        |
| Coreografía                      | Vladimir Rodríguez   |
| Diseño de iluminación            | Jesús Hernández      |
| Diseño de producción y vestuario | Juliana Vanscoit     |
| Escultura                        | Javier Marín         |
| Pianista repasador               | Abd El Hadi Sabag    |
| Ondas Martenot                   | Augustin Viard       |
| Primer asistente de dirección    | Rodrigo Vázquez Maya |
| Segundo asistente de dirección   | Aline Lemus Bernal   |
| Coordinador técnico              | Antonio Solares      |

Coordinador de producción  
Coordinador de logística  
Asistente de iluminación  
Asistente de producción ejecutiva  
Supertitulaje  
Asistente de supertitulaje  
Investigación dramaturgica  
Administración de producción  
Realización de escenografía  
Pintura escénica  
Realización de vestuario  
Coordinación escultura  
Fotografía de portada  
Diseño de cartel  
Coordinación TCH

Rodrigo Caravantes  
Julio Valle  
Ismael Carrasco  
Claudia Mendoza  
Francisco Méndez Padilla  
Jorge Cervantes  
Analola Santana  
Torre de Viento Producciones  
Antonio Solares y Edoardo Bogglioli  
Passo de Gato  
Yadira López  
Karen Landa  
Carlos Alvar  
Aline Lemus Bernal  
Fabrina Melón

### **Niños y Jóvenes Cantores de la Facultad de Música de la UNAM**

Patricia Morales. Directora

### **Ensamble Vocal de Solistas del Conservatorio Nacional de Música**

Germán Tort. Director

### **Ensamble Ítaca de la Escuela Superior de Música**

Amelia Sierra. Directora

### **Ensamble Coral CantArte**

Manuel Flores. Director

### **Compañía Juvenil de Danza Contemporánea de la UNAM (DAJU)**

Evoé Sotelo. Directora de danza UNAM

Andrea Chirinos. Directora artística DAJU

Rocío Gutiérrez. Asistente de Dirección Artística DAJU

### **Bailarines**

Agustín Ávila, Alexis Alatraste, Angélica Baños, Cristina López, Emoé Ruiz del Sol, Fernando Morales, Jimena Valadez, Jorge Valdez, José David Cerda, Karen Martínez, Marisol Xochihua, Melanie Robles, Odalis Retano, Tiffany Orozco y Tomás Reyes.

### **VIDEO**

Producción

Realizador

Tv · UNAM

Fernando Montaña

Esta producción original pudo ser realizada gracias a la Coordinación de Difusión Cultural UNAM.

*Juana de Arco en la hoguera* se presentó por segunda ocasión en la Sala de Conciertos Felipe Villanueva con la Orquesta Sinfónica del Estado de México (OSEM) con Rodrigo Macías como director concertador, el Coro Polifónico del Estado de México, el Coro Comunitario de Malinalco y la soprano Liliana Aguilasocho como Margarita.

# FESTIVAL VIRTUAL DE TEATRO DE CIERTOS HABITANTES

**Dirección Artística de Teatro de Ciertos Habitantes**  
Claudio Valdés Kuri \*

**Dirección del Festival Virtual de Teatro de Ciertos Habitantes**  
Rodrigo Vázquez Maya

**Diseño y curaduría de imagen**  
Aline Lemus Bernal

**Relaciones públicas**  
Antonio Gallardo

**Administración**  
Fabrina Melón

**Community manager**  
Isabel Argüello

**Imagen distintiva del festival**  
Enrique Rosas

 /TCHabitantes.com

 teatrodeciertohabitantes

 @TCHabitantes

 Teatro de Ciertos Habitantes

[www.ciertoshabitantes.com](http://www.ciertoshabitantes.com)

\* Miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte FONCA.  
Teatro de Ciertos Habitantes cuenta con el apoyo del programa "México en Escena" FONCA.



**CULTURA**  **FONCA**  
SECRETARÍA DE CULTURA